

《莫失莫忘》与复调小说理论

引言

（一）文献综述

2005年，石黑一雄的第六部长篇小说——《莫失莫忘》（*Never Let Me Go*）问世，从之前的现实世界首度跨越到架空时代的科幻世界，由于题材别致，国外学界对其的研究热度一直居高不下，对这部作品进行了不同层面的研究，这些研究、解读大致可分为以下几类：

一、主题研究：不同学者对小说体现的不同主题作了分析，这些主题可分为：（一）自由、伦理与人性缺失，其中马克·卡利（Mark Carrie）的关注点为自由。他认为情感对生物来说是一种囚禁，因为其对爱的依赖，在这种绝对权利制度下，克隆人习惯了在黑尔舍姆受限的生活，他们失去了逃跑的意图。而贾斯汀·伯利（Justine Burley）在《一个更勇敢、更新的世界》（*A Braver, Newer World*）^①一文中探讨了伦理问题。他指出社会使用强制力量来奴役和屠杀克隆人，《莫失莫忘》极佳地表达了对生物医学科学进步的道德焦虑。（二）科技影响主题：马克思·沃特曼（Max Watman）指出“《别让我走》这部小说相当直率地直面了一种可能性，即我们的技术能力超过了我们的道德能力”；在《〈别让我走〉：当他们是孤儿的时候》（*Never Let Me Go: When They Were Orphans*）^②中，约翰·马克（John Marks）将作品视为一部讲述克隆的科幻小说，在生命伦理的视角下研究了这部作品的文学意义，并分析了小说在新时代下所提出的停止克隆以及替代性选择等问题。（三）教育与情感主题：德博拉·布里茨曼（Deborah Britzman）在《做一个缓慢的读者：石黑一雄〈别让我走〉中的心理问题》（*On being “slow reader: Psychological problems in Ishiguro's Never Let Me Go*）^③将这部小说视作一个教育寓言，其中书写了童年期的纯真、青年期的试验、成年期的知识和成熟，作者还从读者接受的角度对作品在读者身上生成的暗恐焦虑进行了分析。学者内森·施纳扎（Nathan Snaza）在《石黑一雄〈别让我走〉中人性教育的失败》（*The Failure of Humanizing Education In Kazuo Ishiguro's Never Let Me Go*）^④探讨了人物及其背后的象征意义，还聚焦于作品所呈现的人性化教育审美体验，并以此批判了西方传统教育中以人性化为目标的人类公理的教育实践。

二、比较研究：将《莫失莫忘》与其他作品进行比较。如陶·蒂芙尼（Tsao Tiffany）在《暴政的目的：石黑一雄〈别让我走〉中的种族和生物科技》（*The Tyranny of Purpose: Religion and Biotechnology in Kazuo Ishiguro's Never Let Me Go*）^⑤

一文中，蒂凡尼比较了《别让我走》和《科学怪人》的相似之处，论证了文本中的生物科技有着仁慈的功能，而宗教则提供了追随者。

三、叙事学研究：基思·麦克唐纳（Keith Macdonald）分析了作品中的自传体回忆录技巧，《莫失莫忘》从凯西的故事开始，她的记忆与不同层次的时间和叙事交替，同时作为叙事者的凯西也是不可靠的。提图斯·利维(Titus Levy)在《石黑一雄<别让我走>中的人权叙述和创伤叙事》(*Human Rights Storytelling and Trauma Narrative in Kazuo Ishiguro 's Never Let Me Go*)⁽⁶⁾ 中，他认为《别让我走》为当代的人权问题提出了一种编码模型，它展示了社会中的受剥削阶级如何通过自传体小说中的叙事来为自己发声。

除此之外，西方学者还从后殖民主义、存在主义、反乌托邦传统以及精神分析学等角度对作品进行了分析。

而在中国大陆，在 2011 至 2012 年间，石黑一雄的作品才由上海译文出版社陆续引进，并出版了全集，掀起了讨论热潮。2017 年诺贝尔文学奖的颁布又为作者带来了新的热度。相较而言，石黑一雄其人其作在内地出现得晚，研究并不完善，大多数研究集中于《长日留痕》一作。就《莫失莫忘》这一作品来说，首先，在国内共有三个译本，分别是张淑贞译的《别让我走》（2006，台湾商周出版社）、朱去疾翻译的《别让我走》（2011，译林出版社）、张坤翻译的《莫失莫忘》（2018，上海译文出版社）。本文写作主要参考张坤先生的译本。其次，在对这一作品的研究中，截至目前，CNKI 数据库共有相关文献 113 篇，其中多为期刊论文与硕士学位论文，且集中于英国语言文学学科而非中国语言文学的文本分析与细读，尚无单独的研究专著。目前国内学者对以石黑一雄作品《莫失莫忘》的研究，多集中于权力话语、身份困惑、后人类视角、文学伦理学、精神分析、创伤研究与叙述技巧等层面，以上研究可分为以下几个方面：

一、文学伦理学：这是对这部作品解读最多的研究视角。杜明业从文学伦理学的角度来研究这部小说，在《<别让我走>的文学伦理学解读》⁽⁸⁾ 中，以聂兆桢的伦理文学理论为理论基础，探讨小说中的伦理认同、伦理意识和伦理环境。

二、创伤研究：以《<千万别让我走>中的创伤书写》⁽⁹⁾ 为代表，作者分析了主人公凯西书写了个体创伤与作为边缘群体遭受的隐伏创伤，以及在此基础上建构的克隆群体的文化创伤，从而指出在创伤角度下凯西书写的意义：不仅是个人宣泄与安慰，也是对集体伤害的建构与追问。

三、精神分析学：此类研究多运用拉康的镜像理论，从心理分析的角度解读作品，如在《论凯茜的主体建构：对石黑一雄<别让我走>的拉康式理论解读》⁽¹⁰⁾ 中，利用拉康的镜像阶段理论与文本分析对小说主人公凯茜的主体建构历程进行研究，表达了石黑一雄对社会中的不平等现象及现代科技发展的自觉反思，

以警醒世人。

四、身份认同与权力话语: 此类研究多从身份追寻与权力规训层面展开, 在《权力压迫与“叙事”的反抗——〈别让我走〉的生命政治学解读》⁽¹¹⁾中, 作者认为石黑一雄的《别让我走》以反乌托邦的手法描写了克隆人的悲惨境遇, 是一部表现权力压迫主题的阿甘本式政治小说, 揭示石黑一雄对隐性政治暴力、人性压迫、生命权力沦丧的再现与批判, 探讨其独特的生命叙事对权力压迫的抵制与反抗。

五、反乌托邦与后人类理论: 在此类论述中, 研究者认为黑尔舍姆是由这些克隆人的守护者建立的反乌托邦, 小说的世界是由现代技术控制的后人类世界, 人类需要非常认真地考虑它的使用。在《〈别让我走〉中的反乌托邦设定——克隆人的傀儡命运探析》⁽¹²⁾中, 作者站在葛兰西的霸权理论的视角下, 探究在人类操控下克隆人的傀儡人生的起因, 反思了人们对自我价值的认识。

综上所述, 国内外学者从多种角度对《莫失莫忘》进行了深入的分析, 研究成果丰富。这些研究状况表明, 大多数学者都致力于对小说科技题材、身份伦理的主题解读, 这在研究过程中是不能忽视的, 但不能仅限于此, 要想更深入地了解这部作品在科技主题背后的意蕴, 最重要的就是文本的细读与分析。

而从巴赫金的复调理论出发, 解读石黑一雄的作品, 也有相关研究。梁中杰在《身份的迷失与复得——对小说〈长日留痕〉的巴赫金式解读》⁽¹²⁾中, 运用巴赫金的相关理论, 在主题上探讨了小说中主人公斯蒂文斯对自己身份的迷失与复得; 在《族裔性与国际性的融合: 石黑一雄三部作品创作特征探索》(葛楠, 南京师范大学, 2013), 作者以对话式的双声部地解读, 分别探讨了《浮世画家》、《长日留痕》、《别让我走》三部作品中各自的族裔性和国际主义创作特征, 以及这两者之间的互动与融合; 而《石黑一雄长篇小说中的不可靠叙述》⁽¹³⁾中, 作者分析了石黑一雄六部长篇小说中不可靠叙事者的表现形态, 以及不可靠叙事方式的文本架构。运用巴赫金的复调理论, 具体解读了《被掩埋的巨人》中叙述视角与意识形态的复调性; 瞿超域在《石黑一雄的访谈式悲悯——复调视角看〈伤心情歌手〉》⁽¹⁴⁾中, 分析了这一短篇小说中的大型对话与微型对话, 其体现了石黑一雄的访谈式悲悯。

以上研究运用巴赫金复调理论, 对石黑一雄的小说从不同层面进行了解读, 但仅针对其他作品或《莫失莫忘》的某一层面, 尚未有单独研究完整地挖掘《莫失莫忘》中的复调性与对话性, 通过这一理论, 能更好地诠释《莫失莫忘》丰富的艺术特征, 并拓宽对石黑一雄创作的理解。

(二) 石黑一雄与《莫失莫忘》

石黑一雄(Kazuo Ishiguro), 日裔英籍小说家, 与奈保尔、拉什迪并称为

以上内容仅为本文档的试下载部分，为可阅读页数的一半内容。

如要下载或阅读全文，请访问：

<https://d.book118.com/595001000014011323>